

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Band:** 69 (1956)

**Artikel:** Ligia romontscha : rapport dil parsura digl onn 1955  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-222335>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ligia romontscha

## Rapport dil parsura digl onn 1955

mars 1955 fin mars 1956

Per las Annalas della SRR dein nus cheu in extract dil rapport, presentaus alla radunonza de delegai dils 18 de mars 1956:

La suprastonza, en sia emprema sesida suenter l'animada radunonza de delegai dils 27 mars 1955, ha discussionau danovamein ed afuns l'impurtonta damonda: Co sa la LR sin fundament de siu program e della situaziun finanziala ded oz sustener pli largiamein sias societads? Ins ha fatg valer che quei savessi daventar mo sch'il program de lavur per las scolettas lubessi de far liber in considereivel import. La suprastonza ei denton vegnida alla unanima conclusiun ch'ins astgi buca patertgar ad ina reducziun dellas scolettas. La valeta dellas scolettas consisti ella continuitad e perquei stoppien era las fontaunas finanzialas fluir senza interrupziun. Sbuar questa interpresa fussi in sbagli psicologic irreparabel. Igl ei era negin dils votants dellas radunonzas de delegai che vess zacu pretendiu quei. La pli fleivla posiziun en la Sutselva ei Cazas. Schebein che la scoletta cuntenta bufatgamein e che 5 de 7 scolasts ein romontschs, e ch'ins veva giu mess sin via in'ura l'jamna, han ins ils davos onns buca continuau cun l'instrucziun romontscha. Il Cussegl de scola ha buca saviu seder ded insister che l'ura romontscha vegni dada en tuttas classas. Nus vein denton buca renunziau alla speranza ch'ins vegni a Cazas, che ha schiglioc adina demussau capientscha per nos giavischs, a dar quei mudest albiert al romontsch en scola. Duess quei denton buca esser pusseivel, restass ei a nus nuot auter che de serrar la scoletta de Cazas. La suprastonza ha denton stuiu constatar: Era sch'ins fuss sfurzau de serrar ina ni l'otra scoletta, ei cun quei la damonda d'in agid augmentau della LR a sias societads buca sliada. Ei detti buc ina outra via che de *tscherchar novas fontaunas finanzialas*. Ins vegli en emprema lingua a mintga cass repeter l'istanza a Berna dils 1952 aschiprest che l'acziun dils dizionaris nazionals seigi sut tetg.

La suprastanza ha lu concludiu de scriver a nossas societads e giavischar che quellas indicheschien lur basegns finansials per acziuns pli vastas ed intensivass. Quei ei vegniu fatg. Ils giavischs ein presentai. Quels semuntan, ensemen cun quels della LR per agen diever, a fr. 91 800.— per acziuns periodicas ed a fr. 387 000.— per basegns d'ina gada.

En ina conferenza della suprastanza cun ils presidents vegnan quellas propostas a vegnir discussionadas e fuorman lu la basis per l'istanza a Berna.

A pèr cun quella ei patertgada l'istanza al *cantun* per in alzament era de sia contribuziun per ils intents generals della LR da fr. 10 000.— a fr. 19 500.—.

In considereivel agid astg' ins spetgar dallas vischnauncas che reuscheivan plaunet bufatgas entradas novas davart dils consorzis per l'explotaziun dellas forzas d'aua.

La Giadina sedrezza ussa era aunc al *singul* e spetga da quel ina «spüerta da sacrifici». Igl onn de gestiun 1956/57 vegn pia a star fermamein sut l'enzenna dell'acziun per in subsidi augmentau davart della confederaziun e dil cantun.

La suprastanza ha lu sin giavisch ord siu miez puspei discussionau inagada il problem della *Sutselva e dil Plaun e quel digl idiom scret della Sutselva*. A quella sesida ein stai envidai ils scolasts Jonas Barandun, Curo Mani e Pieder Antoni Willi. Il medem tema vegn era a vegnir presentaus alla conferenza della suprastanza cun ils presidents dils 10 de mars sut: Discussiun davart las acziuns specialas della LR per igl intschess il pli fetg en prighel e davart ils idioms secrets el Grischun central. Il resultat de quella discussiun sa buca vegnir consideraus pli per nies rapport, mo duei vegnir multiplicaus e surdaus a nos delegai separadamein.

La suprastanza ha giu 8 sesidas en quei onn de gestiun e tractau 60 pli pintgas ni pli grondas fatschentas. Ella seradunescha per regla mintga davosa mesjamna sera dil meins.

*La commissiun de scola* ei seradunada la fin de fevrer 1955. Essend ch'ei settractava dell'emprema sesida de questa commissiun, fixada e tschernida della suprastanza della LR, fuva ei dueivel ch'il parsura della LR surdetti ufficialmein l'incumbensa. El ha fatg quei en in votum pli extendiu e circumscret il pensum. La commissiun ha

lu fatg «ina specia d'inventarisaziun dil stan scolastic romontsch», di il protocol de quella sesida e discussionau ina retscha problems de scola. Per l'otra sesida vul ins

- a) preparar propostas concretas concernent la damonda dils neologissem e d'expressiuns tecnicas, sco era per certs vocabularis de mistregn, schinavon che las societads affiliadas quentan buca sezzas de realisar quei;
- b) proponer texts adattai pils proxims cudischets della O. S. O e LR.

*La commissiun de cant.* Quella ei seradunada 4 gadas. Ella ei el cass de saver proponer oz alla LR 40 canzuns *novas* per chor viril, mischedau e chor de dunnas. 15 ladinass, 15 sursilvanas e 10 dil Grischun central.

Plinavon veva la commissiun proponiu pli baul de publicar 5 canzuns de dr. Emil Töndury, il fritgeivel componist ladin, cun caschun de siu 75avel anniversari dils 19 de fenadur.

La commissiun de cant e cun ella la suprastanza della LR ein selegrai dil fatg che lur commember, signur *Nuot Vonmoos*, ei vegnius eligius el comite central della Uniun federala de cant.

### *Ilis premis litteraris*

Davart ilis premis litteraris per ilis quals la Ligia ha mess a disposiziun frs. 3000.— vegn a rapportar la USR.

### *Cuors per scolasts*

En nies rapport digl onn vargau havein nus dau ina survesta dils cuors per scolasts che han giu liug da temps en temps naven dals 1931. Il cuors dals 18 als 21 d'avrel 1955 a Scuol sut la direcziun de nies prof. dr. R. O. Tönjachen ei staus il 7avel de quella retscha. Quei cuors, frequentaus da 100 scolasts ha priu in fetg cuntentivel de cuors. Mira «Fögl ladin» nrs. 31, 32, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53. La «Conferenza ladina» ha ediu il referats de quels cuors en fuorma d'ina bufatga brochura multigrafada. Nus havein il plascher de saver publicar il plaid d'introducziun a quei cuors

da prof. Tönjachen sco squetsch separau or dal «Fögl ladin» per mudesta enzenna de renconuschientscha da nosa vart per sia stupenta direcziun de quei cuors.

Scol. sec. Rico Vital, president della «Conferenza generala ladina» ed iniziant ed organisatur del beinreussiu «Cuors d'instrucziun romantscha pels magisters d'Engiadina, Val Müstair e Bravuogn», tarretta il rendaquen de quei arranschament.

Quel secloma:

<i>Entradas:</i>	Subsidi Cantun Grischun	. fr. 5000.—	
	Subsidi Ligia Romontscha	. fr. 1000.—	
	Subsidi Uniun dals Grischs	. fr. 1000.—	
<i>Expensas:</i>	. . . . .		fr. 7023.30
Pia mo in deficit de	. . . . .	fr. 23.30	
		<u>fr. 7023.30</u>	<u>fr. 7023.30</u>

A signur Vital, che engrazia a nus en tutta fuorma per nies sustegn, havein nus scret e fatg nies compliment per la buna preparaziun ed organisaziun de quei cuors.

### *Cuors romontsch per jasters*

In dils pugn de program principals della LR e de sias societads ei de dar caschun d'emprender romontsch a quels d'auter lungatg a condiziuns favoreivlas ed en tut ils vitgs romontschs pli gronds.

A *Cuera* havein nus dapresent in cuors sursilvan I cun 4 ed in cuors III cun 5 participonts ed in cuors ladin cun 7 dels.

A *Domat* ed *Andeer* fuvan s'annunziai sin in inserat en gassetta mo treis dels en mintga liug. Nus essan lu sedrizzai cun ina brevetta a tut las mummas e babs de quels loghens che tarmettan lur affons en nossas scolettas e che san buca romontsch, envidond els de far part dil cuors, ed ussa frequentan 14 a Domat e 12 ad Andeer ils cuors stediamein.

Ils cuors cuozan dagl october/november tochen Tschuncheismas, en tut 25 seras e cuostan oz *fr. 25.—*. 1 franc la lecziun ei ensesez buca bia e tonaton fuss ei pli surviu alla caussa, sch'ins savess reducir quei import.

*Las ediziuns della Ligia*

Il redactur dil *vocabulari sursilvan*, dr. Alexi Decurtins, ei, se-profitond de siu congedi, semess ils 1 settember 1955 cun slontsch e plascher alla lavur de redacziun. El ha igl emprem stuiu controllar e copiar alla maschina las letras A, P, Q, R. Silsuenter ei suandada la redacziun dellas letras S-Z. Cun ils 1 de mars ei l'emprema redacziun de tut ils bustabs stada a riva. Dr. Decurtins semetta ussa cuninagada *all' emprema revisiun* dils bustabs dad A tochen Z, fagend stem oravontut d'ina conseguenza ortografica e nudond las damondas linguisticas aunc buca dil tut sclaridas. Tenor cunvegnientscha ha dr. Schorta de repassar il manuscret per mauns della Commissiun filologica dil DRG. El vegn a far quei il meins de zercladur e fenadur. Il settember duein lu seradunar ils exponents della Surselva per discussionar cun la redacziun e commissiun quels problems e far las propostas per mauns de nossa suprastanza, Aschia fagein nus quen de saver entscheiver alla fin digl onn culla stampa. Il vocabulari pudess lu comparer viaden els 1958.

*Dil vocabulari ladin* segna dr. J. Pult sco redactur, ha denton buca saviu continuar cun la lavur dapi ch'el ha surpriu ina professura alla scola cantonala. Tochen oz eis ei buca stau pusseivel de survegnir in secund redactur.

Al *vocabulari surmiran* lavuran dr. Ambros Sonder, Zug, e dunna dr. Mena Wüthrich-Grisch, Turitg. Dr. Sonder ha redigiu tochen ussa ils bustabs A, D, E, F, L, N, O e dunna Mena il bustab B. La commissiun per quei vocabulari vegn a seradunar proximamein per fixar definitivamein la fuorma e presentaziun tecnica de quell'ovra e discussionar in pèr midadas d'ortografia, exponidas pli datier en miu rapport dils 1953.

Per il *pledari sutsilvan* ha scolasta Margritta Tönjachen, Donat/Cuera continuau culs excerpts ed ordinau quels duront 2 meins de stad. Scol. sec. *Curo Mani* ha redigiu ils bustabs F, B, G, H, sco emprova ed ei prompts de continuar cun la lavur duront il temps della stad che vegn, sch'igl ei il giavisch della Ligia. Igl ei prevediu de suttametter era quellas emprovas als signurs filologs della commissiun per il vocabulari de Surmir.

En ediziun della Ligia ein compari en quei onn de gestiun:

- C. v. Arx|T. Murk:* Maglia Moster o moura, cumedgia in quatter acts, ladin.
- Arthur Baur:* «Wo steht das Rätoromanische heute?»
- Fankhauser|A. Planta:* Dun da Dieu.
- C. Fry:* Caspar Decurtins 1855—1955, il campion della renaschientscha Romontscha.
- W. Gutmann|G. Deplazes:* La tema de viver, drama en treis acts, sursilvan.
- S. Loringett:* Gian Fontana 1897—1935, plaid de commemoraziun.
- Leza Uffer:* Las poeseias digl Fluri Aloisi Zarn.

La Ligia ha susteniu las suandontas publicaziuns:

- Matthias Bundi:* Tiu cumpogn, quens per la veta pratica, ediziun Romania.
- C. P. Casutt|G. Gadola:* Contribuziun alla sligiazion dil problem puril de muntogna.
- Gian Reto Gieré:* «Die Rechtstellung des Rätoromanischen in der Schweiz». Dissertaziun Turitg.
- Toni Halter:* Culan da Crestaulta, roman prehistoric, stampa separada dil Tschespet, ediziun Romania.
- Jon Pult:* «Lebendiges und gefährdetes Romanentum», editur: igl autur.
- Men Rauch:* Fanzögnas da Calögnas, ediziun Chasa Paterna.

*Fundaziun Chesa Rumantscha|Casa Romontscha*

Ils statuts de quella fundaziun, erigida dalla LR cun in capital de fundaziun de fr. 5000.—, secattan el rapport dils 1954. Quei complex, consistend d'ina casa gronda e d'ina pintga cun sulom e regress che mesira 1869,1 m<sup>2</sup> cun in sulom de baghegiar de 1648,6 m<sup>2</sup>, ei ve-

gnius cumpraus per la summa de fr. 242 000.—. Per saver dar albiert en Casa gronda allas duas scolettas romontschas de Cuera han ins stuiu far considereivlas midadas. Cun quella caschun ei era vegniu midau il scaldament central de cotgla en in indrez ded ieli. Ils cuosts de quellas midadas ed adattaziuns ein semuntai a varga fr. 70 000.—. Essend sepurschida la caschun de saver vender il terren de baghegiar de 1648,6 m<sup>2</sup> per in bien prezi, rendan las casas oz 4,5 % dil capital investiu sin fundament de tscheins-casa normals. Quei ei naturalmein memia pauc e lubescha buca de tener en bien stan la casa, de far las reparaturas basigneivlas ed amortisar successivamein la secunda e tiarza hipoteca. Igl intent della Fundaziun Casa Romontscha ei de survir a lungatg e cultura romontscha. La fundaziun vegn a far tut siu pusseivel per saver metter a disposiziun las localitads alla LR per ses biros, magasins ed archiv e per sias scolettas e cuors, sco era allas autras societads romontschas per in tscheins pli moderau. Oz paga la LR il tscheins commercial normal. Ella ei sedrizzata al cantun cul giavisch per in susteniment d'ina gada empau pli de num e vegn era a spluntar tiel marcau de Cuera per in subsidi augmentau.

La Casa Romontscha a Cuera corrispunda ad in vegl giavisch e postulat della LR e della SRR. Nus essan leds e cuntents che quei plan ha seschau realisar ussa en fuorma cuntenteivla. Il casament ei in baghetg solid dal fundament al curmal, cun locals gronds e clars, baghegius avon 90 onns senza spargnar daners, situaus en in dils pli maneivels, ruasseivels e bials quartiers de Cuera.

### *L'acziun scolettas*

Davart l'acziun scolettas dat nossa inspectura dunna Lidia Hauser-Rupp ina survesta da:

1. Las scolettas della Ligia
2. Las scolettas sutsenidas
3. Scolettas e populaziun
4. Ils scolarets
5. Las famiglias dils scolarets de nossas scolettas
6. La qualidad linguistica della scoletta

Sin la fin digl onn de scola vegn ella a far in rapport de mintga scoletta che vegn a vegnir risguardaus el rapport dil parsura 1956.



*Davart il quen 1955*

De gronda muntada per la Ligia ein *las prestaziuns finanzialas de nossas vischnauncas*.

## A. Per intents generals della Ligia

Strusch fundada, pia già ils 1919, ei la Ligia s'adressada a tuttas 116 vischnauncas romontschas cul giavisch de vuler pagar alla Ligia ina «taglia voluntaria» en favur dil romontsch de 5 raps per persuna. Ed onn per onn ha ella repetiu quei giavisch. La gronda part dellas vischnauncas ha pagau stediamein lur contribuziun, aschia che nus havein adina saviu sefundar sil fatg ch'ils mezs della Ligia derivien oravontut dalla confederaziun, dal cantun e da sias vischnauncas.

1954

Pagau	74 vischnauncas	=	63,8 %
buca pagau	42 vischnauncas	=	36,2 %
	<u>116 vischnauncas</u>	=	<u>100 %</u>

1955

Pagau	84 vischnauncas	=	72,4 %
buca pagau	32 vischnauncas	=	27,6 %
	<u>116 vischnauncas</u>	=	<u>100 %</u>

## B. Per las scolettas

(mira tabla 4)

*Prestaziuns dellas vischnauncas per las scolettas*

*Tabla 4*

Vischnauncas		1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955
Glion	muneida	1000.—	1000.—	1000.—	1000.—	1650.—	1000.—	1000.—	1000.—	1000.—	1000.—	1000.—
	local	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Flem-Vitg	muneida			800.—	800.—	800.—	800.—	800.—	1500.—	1500.—	3000.—	3000.—
	local			x	x	o	o	o	o	o	o	o
Flem-Uaul	local								x	x	x	x
Veulden	muneida							x	x	x	x	200.—
	local							o	o	o	o	o
Tgazzas	muneida		x	x	x	x	x	x	3300.—	1000.—	1000.—	1000.—
	local		x	x	x	x	x	x	x	o	o	o
Tumegl	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	200.—	200.—
	local	x	x	x	x	x	o	o	o	o	o	o
Pasqual	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	100.—	100.—
	local	x	x	x	x	x	x	x	o	o	o	o
Roten	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	200.—	200.—
	local		x	x	x	o	o	o	o	o	o	o
Scharons	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	750.—	750.—
	local	x	x	x	x	x	x	x	x	x	o	o
Almen	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	400.—	400.—
	local	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Preaz	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	400.—
	local	x	x	x	x	x	o	o	o	o	o	o
Andeer	muneida	x	x	x	x	x	500.—	500.—	5500.—	500.—	500.—	1000.—
	local	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Ziràn	muneida	x	x	x	x	x	x	150.—	150.—	150.—	300.—	300.—
	local	o	o	o	o	o	o	x	x	o	o	o
Calantgil/ Farrera	muneida	x	x	x	x	x	x	x	x	x	400.—	400.—
	local	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
		1000.—	1000.—	1800.—	1800.—	2450.—	2300.—	2450.—	3450.—	4150.—	7850.—	8950.—

o local gratuit davart della vischnaunca  
x local buca gratuit

*Nossa Nudauna*

Alla fin eis ei, ussa che nus havein survegniu in local adattau en Casa Romontscha, suenter 36 onns, tuttina stau pusseivel de drizzar en in archiv della Ligia, ne per duvrar il vegl e venerabel plaid ina *nudauna*. Igl endrizzar ha dau buca pintga lavur ed ei staus pusseivels tras la lavur cumina de tuts ils buns spërts gideivels. Oravontut savein nus grau per igl agid de giuvna *Maria Paul*, che vegn dapi onns en Surmir a far ses studis ded isonzas e lungatg. Ella posseda ina gronda e bellezza collecziun de fotografias de *sia* vallada, sco ella di. — Giuvna Paul ha fatg il plan per l'ordinaziun dil material ed ina cartoteca de quel. Tut ei surveseivel e plazzau en il bi diember de 140 scatlas d'archiv. Ussa vegn lu aunc vitier il grond material de Giachen Conrad permiert de ses 25 onns de parsuradi. Il relasch de dr. Brunies ei ordinaus, il material de Peider Lansel, surdaus alla LR or dal relasch de dunna Bigna Piguet-Lansel, vegn dapresent ordinaus. Aschia vegn l'entira nudauna a secumpletar duront ils 1956.

*Dall' Uniun federalista europea de minoritads nazionalas  
e regiuns culturalas. UFEM*

Nus vein rapportau igl onn vargau tgi che quella uniun ei e tgei che ella vul, e che prof. Tönjachen hagi priu part ad ina sesida dil comite central de quella a Leeuwarden sisum la Hollanda.

Quest november vargau ha l'Uniun federalista europea giavischau de vegnir a Cuera ed ha fatg sia sesida della suprastonza centrala cheu en Casa Romontscha. Ei fuvan presents 8 dels che vegnevan da Bulsan (Tirol), da Aix-la-Chapelle (Frontscha), da Rolighed (Dane-marc), da Paris (Frontscha), da Leidag (Scozia), da Triest (Italia) per la Slovenia e da Flensbourg (Germania-Schleswig dil sid). A questa sesida han priu part da nossa vart prof. Tönjachen e vies parsura sco observaders.

La sesida ei stada presidiada cun inschign da cont Matuschka che fuva staus da sias uras specialist dil dretg de minoranzas tier dr. Felix Calonder ell' Aulta Silesia. El ei seregurdaus de Calonder cun veneraziun pil carstgaun e sabi intermediader denter igl element tudestg e silesian, cargaus quella gada cun la pli gronda sensibilitad.

Igl ei stau in plascher d'assister alla discussiun sin ault scalem, de clara concepziun e de spir quitau e carezia per lur tiaras. Las 18 fatschentas ein vegnidas deliberadas dallas 13.30 allas 18.00. La Ligia veva schau pinar ina semplia, buna tscheina grischuna che ha gustau e dau caschun als hosps a bein enqual plaid de laud sin la bellezza de nossa tiara. Canoni Gamper de Bulsan ha scuvretg ils fils de parentella dil Venuost cul Grischun, nudond cun veseivel plascher il fatg che era els appartenevan inagada agl Uestgiu de Cuera. L'Uniun federalista ha giavischau fetg che la LR daventi siu commember associu, senza vusch ed obligaziun, mo cun ina contribuziun annuala per documentar la simpatia ed il sustegn moral per ina organisaziun che scaffescha la basa necessaria per l'existenza era de mintga minoritad culturala.

### *Ladina orientala*

#### Il II. Congress interromontsch ad Udine

(30 e 31 de fenadur ed 1. d'uost)

Quei «cumin grond» ha giu liug ils 30—31 fenadur ed igl εμπrem d'uost ad Udine. Della Ligia ein stai delegai ils signurs prof. dr. Reto Bezzola della Universitad de Turitg, sco referent al congress; prof. dr. A. Decurtins, Cuera e prof. dr. A. Peer, Winterthur. Delegaziuns han tarmess: La Societad Retoromontscha dr. N. Gaudenz, Cuera, la Romania prof. dr. G. Deplazes, Cuera, l'Uniun dals Grischs dr. Perini, Samedan e prof. dr. Jon Andri Bezzola, scola media, Tavau, la Renania ser Flurin Darms, Trin e scol. sec. Curo Mani, Andeer, l'Uniun Rumantscha da Surmeir insp. G. D. Simeon, Lantsch, l'Uniun de scripturs romontschs scol. sec. Jon Semadeni, Scuol, la Cuminonza Radio Romontsch scol. sec. Cla Biert, Zuoz. Dapli havein nus tarmess ina gruppa folcloristica de costums de cant e sault, otg giuvnas de Domat e duas de Giadina ed in musicant, sco quei ch'ils Furlans vevan giavischau.

Ils cuosts de viadi d'ir e turnar dils delegai de ca. fr. 100.— perin ein i a quen de mintga societad ni dil singul. Della gruppa costumada ha mintgina pagau quels sezza. Leuen ein stai tuts 21 dels hosps della «Società Filologica Friulana».

Il program dil «Convegno internazionale di studi ladini» seigi cheu ual nudaus en sia fuorma originala:

*Sabato, 30 luglio:*

ore 16 ricevimento dei congressisti nella sala della Provincia, apertura del Congresso, saluto delle Autorità e del Presidente della Società Filologica Friulana, lettura della prima relazione, discussioni, rinfresco, pranzo in comune.

*Domenica, 31 luglio:*

ore 8.30 partenza per Cividale, visita alle antichità, partenza per Gorizia.

ore 11.30 saluto delle Autorità locali nella sala del Castello di Gorizia, lettura della seconda relazione, discussioni, colazione in comune.

ore 16 partenza per Aquileia, visita alle antichità, pranzo in comune a Udine.

ore 21 spettacolo folcloristico con la partecipazione di gruppi grigionesi, dolomitici e friulani.

*Lunedì, 1. agosto:*

ore 8.30 partenza per Pordenone, visita ai monumenti e alla pinacoteca.

ore 11 saluto delle Autorità locali nella sala del Consiglio comunale, lettura della terza relazione, discussioni, presentazione degli ordini del giorno, chiusura del Congresso, colazione d'addio.

Ils nos ein turnai da quei congress plein entusiassem per la biala tiara e l'illimitada hospitalidad friulana. In poet scriva: «Lascha cha Ta dia da bella prüma: quist inscunter es stat per mai üna palantada chi ha muantà meis esser fin giò aint illas ragischs. Tü sast bain, las ragischs, quellas bavroulas finezzas chi van giò chafuol aint in nos sögl retic per tscherchar our da quel terratsch antic spaisas e bavrondas sazchaivlas. Ed eu vaiva cret fin uossa cha da tuot quel bös-ch rumantsch d'üna jada saja vanzà be plü üna tshücha bod marscha cun

üna suletta frous-chetta chi viva amo landervia. Uossa schi pensa be che surpraisa per mai da verer cun ajens ögls e dudir cun ajnas uraglias e resentir cun meis ajen cour cha no vain cajo aint il mezdi drets frars ladins da nossa schlattaina, üna pruna. Schi schi, propcha robas da nu crajer, quist pövel Furlan chi'd es desch jadas plü grond co nos pövel rumantsch dal Grischun.»

Quels plaids exprimian fetg bein senn e valeta d'in tal congress per nus Romontschs.

E quella unda de plascher va tras tut ils rapports che ein compari silsunter ella pressa svizzer, taliana e grischuna. Ins veva, legend quels rapports survegniu l'impressiun che leugiu d'aventassi mintga Romantsch in veritabel poet.

En «La Pünt» nr. 7, 1955, anflein nus ina gliesta dellas 40 corrispondenzas a nus contonscheivlas cun il num e datum della gasetta e per part era digl autur.

### *Nos morts*

La suprastanza della LR ha piars uonn treis de ses commembers honoraris.

Monsignor *Benedetg Venzin*,

naschius a Sutcrestas-Selva	13 schaner 1892
ordinaus spiritual a Cuera	22 fenadur 1917
Plevon a Breil	1918—1932
Custos della catedrala	1932—1941
Plevon della catedrala	1933—1938
Plevon della baselgia dil Salvader	1938—1942
Vicari general e decan	1942—1952

Msgr. Venzin ei entraus ils 1942 en nossa suprastanza ed ha fatg part de quella biebein 10 onns. Ils 1951 ha ina schirada sdernau quei um spir possa e fiers el afuns. Pli che 5 liungs onns ha quei criu mal dolent el maguol dil dies turmentau nun interruttamein siu tgierp. Ils 15 d'uost 1955 ha el astgau render sia olma madira al Segner siu Diu. Monsignor Venzin ei staus in commember de premurada collavuraziun, de largia capientscha per ils multifaris problems della Liguria ed in bien e prudent cussegliader els temps de grevas emprovas per quella.

*Giachen Conrad*, 15 november 1883 fin 21 schaner 1956. Scolas primaras ad Andeer e Cuera. Scola cantonala. Emploiau de posta. Naven dals 1939 adjunct della direcziun. Commember dell'Uniun romontscha de Schons. Iniziant e confundatur della Ligia Romontscha ils 1910. 25 onns parsura de quella. 1944 seretil' el e vegn eligius parsura d'honor. Per ils Romontschs e lur uniuns ei Giachen Conrad daventaus in destadader e curaschus combattant, in grond menader e muossavia. Sut siu parsuradi ei vegniu realisau: La normaziun d'ortografia dil ladin e dil sursilvan; l'ediziun de normas ortograficas e dellas grammaticas Cahannes e Vonmoos; l'entira retscha dils cudischs novs de scola, la renconuschientscha dil romontsch sco lungatg nazional; las acziuns en favur de litteratura, teater, cant, inscripziuns e nomenclatura. Nus savein buca far cunmeins che allegar a quels plaids munclus il sonet dil commember che ha fatg part ussa 20 onns della suprastanza veglia e nova, prof. dr. Rudolf O. Tönjachen:

*Giachen Conrad*

In memorgia da Giachen Conrad

Avant blers ans, eu d'eira be'n puzlain,  
n'ha vis ün larsch, guliv, dretsü, otezzas,  
ün larsch, fichand sa tschim' illas clerezzas  
d'ün tschêl sublim, sco pür cristal serain.

Davo blers ans, eu d'eira ün giuvnal,  
la sort m'ha inrichi d'ün' algordanza  
chi mai, mai plü nu croud' in invlidanza:  
N'ha vis ün hom, sco'l larsch sü Muot Padnal,

ün hom chi sper seis fasch da minchadi  
eir il destin d'ün pövel ha portà,  
e quel d'indegna sclavitüd spendrà . . .

Il larsch ais schmers; neir l'hom nu viva plü. —  
Ma quai chi per adüna ans collia  
ais l'ouvra sia, dals Rumantschs la Lia.

R. T.

*Gion Ruduolf Mohr*, 18 avrel 1885 fin 12 fevrer 1956. Scola primara a Zernez. Gimnasi a Cuera. Studegiau giurisprudenza a Friburg, Berna e Minca. Practichescha sco advocat a S. Murezi. Redactur della «Engadiner Post» dals 1915—18, suenter dals 1918—35 dil «Rätier» a Cuera. Dapi ils 1935 president dil marcau de Cuera. Com-member dil Cussegl nazional. Entra 1919 sco confundatur della LR ella lavur dil romontsch. 25 onns vicepresident della Ligia. A Berna ha dr. Mohr giu caschun de semetter en cun tut sia peisa e tut sia eloquenza per il manteniment della viarva e cultura romontscha. La Ligia Romontscha veva presentau 1947 ina istanza a Berna per ina augmentaziun digl agid federal. Il Cussegl federal veva proponiu de conceder mo ina pintga part en vesta dils basegns che la LR veva fatg valer. La commissiun de finanzas ed il Cussegl dils cantuns vevan vuschau unanimamein per questa proposta reducida. Il Cussegl nazional veva aunc de tractar la damonda. Cheu leva cuss. naz. Mohr e pren il plaid: Quei che jeu representel cheu ei buca mia proposta. Jeu hai sulettamein per aschia de dir — il sogn duer e l'incumbensa de representar l'istanza della LR agl ault Cussegl federal, la petiziun de 40 000 Romontschs, al liug competent, de suttastrihar e recumandar quella! Dr. Mohr ha fatg quei en ina moda aschi digna e perschuedenta ch'ina unda de simpatia pil Romontsch ei ida tras la sala, quei che ha dau ina dellas pli emperneivlas discussiuns ch'il parlament ha giu enzacu. Igl ei commuentont de leger quels plaids ded ault nivo che muossan la capientscha ed il respect per il combat heroic della pli pintga minoritad helvetica per sia viarva e sia cultura ton periclitada. Ils giavischs della Ligia ein secumpleni — schegie buca dil tut — per gronda part e quei grazia al curaschus, prudent e moderau plaid de cuss. naz. dr. Mohr.

Dils 1950 ei el vegnius tuccaus da nauschas malsognas e da liunga e dira suffrientscha, dalla quala ina leva mort ha deliberau el ils 12 dil fevrer vargau.

Cun quels treis umens ein curdai treis veritabels pegns d'untgida, treis fermas personalitads che han mintgin suenter siu saver e puder contribuin essenzialmein de carschentar la dustonza romontscha.

Ei descha che nus seregurdeien cheu era de *dunna Bigna Pignet-Lansel*, morta cun 56 onns ils 12 de settember 1954 a Turitg. Dunna Bigna, la feglia de Peider Lansel, ei stada onns ed onns sia svelta e perderta assistenta en sia lavur e siu combat per il romontsch. Ella



cun siu um, dr. Piguet, che veva empriu perfetgamein romontsch e cun sia sora, dunna Erica Chable-Lansel, han pertgirau l'ierta spiritala de lur bab e semtgau per la stampa la «Musa Romontscha» edida dalla LR. Dunna Bigna ha luvrau biars onns vid ina grammatica ladin-franzosa e nus vein buna speronza che quella sappi era comparer in gi e prestar in bien survetsch ed ina via pli maneivla a nossa gliעד giuvna romontscha che vul emprender franzos.

### *Nos giubilaris*

Monsignor *Christianus Caminada*, uestg de Cuera, ha cumpleniu siu 80avel onn ils 6 dil schaner vargau. Duront 20 onns (1921—1941) ha el fatg part de nossa suprastonza. Quella ha astgau retscheiver da contin siu beinponderau cussegl en damondas de lungatg e cultura romontscha. La LR ha tarmess in' adressa de gratulaziun ed engraziament agl aultstimau dignitari per siu 80avel natalezi.

Ils 29 fevrer digl onn basiaast ha nies commember activ della suprastonza, *dr. Rud. O. Tönjachen*, cumpleniu 60 onns. Dr. Tönjachen ei dapi 20 onns suprastont della Ligia ed ha prestau nundumbreivels survetschs a quella cun siu temprau e ponderau plaid e cussegl el ravugl de suprastonza ed en radunonzas. Nus engraziein ad el persuen-ter e havein il giavisch de saver seschar sin siu agid e sia collavur era dacheudenvi.

### *Consideraziuns finalas*

En fatscha al continuont carschament della populaziun tudestga en nossas contradas romontschas, eis ei insumma grev de contonscher e registrar veseivels progress en nossas acziuns romontschas. Sch'ins patratga mo all' attacca d'offensiva de lungatg tudestg, pongi da mintg' ura, gi ed onn, sur las undas dil radio e dasperas allas differentas gasettas illustradas tudestgas de mintg' jamna che van viaden prest ellas davosas casas romontschas, ein nossas acziuns mo ina fleivla e memia mudesta dustonza. Las societads spetgan perquei vess il mument che lur finanzas lubeschan ad ellas ded intensiviar e carschentar lur sforzs. Ellas bassegian vess entochen che, per numnar mo in pugn niev dil program, las undas ultracuortas dattan la pusseivla-

dad de tarmetter mintg' jamna, gie culs onns mintgadi, in program romontsch de silmeins mes' ura viasi ellas valladas dil Grischun romontsch.

Ed aunc ina caussa. Ei marvent' igl «anim grond», per duvrar il plaid preferiu dil bien prof. Cahannes permiert, ded adina puspei du-mandar «Tgi sa sche nus pudein tener petg a Glion, a Flem, el Plaun, en Tumgliasca, Schons, Alvra e Giadin' aulta ni buc? Nus vein dapi onns detg gie e vein de star tier quei plaid, cuost' ei tgei ch'ei vegli. Nus cedin pér cu la bova jastra va sur nus o. Nus lein lu veramein, sch'ei vess zacu de vegnir adaquella, ina mort de dignitad, sco quei che Natalizio Tagliabue, in linguist talian predi al romontsch en in artechel dils 12 fevrer 1956, comparius ella gasetta della città del Vaticano «L'Osservatore» sut il tetel «Agonia lenta e dignitosa della Quarta lingua nazionale». Tagliabue quenta culla mort dil romontsch en vesta all' Invasiun tudestga. El manegia che in' orientaziun dil Grischun romontsch viers il talian savessi spindrar quel. Nus cartein buc alla mort de nies lungatg. Nus savein ch'il romontsch sa e sto vegnir spindraus, e savein che quei sa daventar mo per atgna forza. Sia sort dependa sulettamein dils Romontschs sezs, dil fatg ch'ei siaran las retschas, ch'ei fuorman ina suletta, ferma dustonza, ch'ei ein uni ellas lingias grondas e sepiardan e sedrovan buc en pintgas divergenzas. Ni il tudestg ni il talian san gidar nus el combat per nossa existenza, auter che moralmein e finanzialmein. De quei agid havein nus astgau far bufatgamein diever ed astgein era far quei dacheudenvi. Nus patertgein alla votaziun per la renconoschientscha dil Romontsch scu lungatg nazional ed al susteniment finansial da confederaziun, cantun, vischnaucas, instituziuns e da singuls. Negin snega nies dretg d'existenza. Cuntrari, tut spetga che nus defendien quel cun tutta de-tschartadad, cul fiug e la perschasiun e la responsablidad che la pertgironza d'in cumineivel bein cultural de quella purtada astga e sto pretender. Luvrein pia vinavon, stedi, cun perseveronza e cun fidonza el spért d'ina unitad romontscha che viva e semuossa di per di.

*Cuera*, calonda mars 1956.

Il parsura: *S. Loringett*.